ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 17.02.2000
COM(2000) 89 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το Συμβούλιο εξέδωσε στις 14 Ιουλίου 1992 τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων.

Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 προβλέπει ότι οι καταχωρημένες ονομασίες προστατεύονται από οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση εμπορική χρήση, κάθε αντιποίηση, απομίμηση ή υπαινιγμό, οποιαδήποτε ψευδή ή απατηλή ένδειξη όσον αφορά την προέλευση, την καταγωγή, τη φύση ή τις ουσιαστικές ιδιότητες του προϊόντος, οποιαδήποτε άλλη πρακτική ικανή να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά την πραγματική καταγωγή του προϊόντος.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 αντικαθιστά τα εθνικά συστήματα σε θέματα προστασίας των ονομασιών προέλευσης και των γεωγραφικών ενδείξεων. Προβλέπει στο άρθρο 17 μία "απλοποιημένη" διαδικασία καταχώρησης για τις νομίμως προστατευόμενες ονομασίες σε εθνικό επίπεδο ή που έχουν καθιερωθεί με τη χρήση. Η απόφαση καταχώρησης λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής.

Λαμβανομένων υπόψη των οικονομικών συνεπειών της καταχώρησης, ο κανονισμός επιτρέπει, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, στους παραγωγούς που δεν έχουν πλέον το δικαίωμα να χρησιμοποιούν μία καταχωρημένη ονομασία να συνεχίσουν να τη χρησιμοποιούν για περίοδο πέντε ετών κατ ανώτατο όριο από την ημερομηνία δημοσίευσης της καταχώρησης.

Σύμφωνα με την απλοποιημένη διαδικασία, τα κράτη μέλη ανακοίνωσαν στην Επιτροπή περίπου 1500 ονομασίες. Μεταξύ αυτών που ανακοινώθηκαν από την Ιταλία, περιλαμβανόταν η ονομασία «Aceto balsamico e aceto balsamico tradizionale di Modena e Reggio Emilia» (ΠΟΠ). Μετά από ανταλλαγή αρκετών επιστολών με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, η ιταλική κυβέρνηση ζήτησε να διαχωριστεί η αρχική αίτηση σε τρεις διαφορετικές αιτήσεις «Aceto balsamico tradizionale di Modena» (ΠΟΠ), «Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia» (ΠΟΠ) και «Aceto balsamico di Modena» (ΠΓΕ). Η διόρθωση αυτή της αίτησης έγινε αποδεκτή διότι αντικατοπτρίζει ακριβώς την κατάσταση στην Ιταλία κατά τη στιγμή της έναρξης ισχύος του κανονισμού (τρία διατάγματα για την προστασία τριών διαφορετικών ονομασιών).

Η Επιτροπή επαλήθευσε τη συμφωνία των τριών αιτήσεων καταχώρησης με τα άρθρα 2 και 4 του κανονισμού. Όσον αφορά την αίτηση για το «Aceto balsamico di Modena», η Επιτροπή ζήτησε επιπλέον στοιχεία από την ιταλική κυβέρνηση η οποία υποσχέθηκε να τα διαβιβάσει μετά την ολοκλήρωση μίας υπόθεσης που εκκρεμεί στα διοικητικά δικαστήρια της Ιταλίας. Όσον αφορά τις αιτήσεις για το «Aceto balsamico tradizionale di Modena» και «Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia», η Επιτροπή πρότεινε την καταχώρηση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τον κανονισμό.

Υποβλήθηκε για γνωμοδότηση σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την καταχώρηση των δύο ονομασιών ως ΠΟΠ στην κανονιστική επιτροπή των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης στις 30 Νοεμβρίου 1999.

Το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας ήταν το ακόλουθο: 55 ψήφοι υπέρ, 10 ψήφοι κατά, 22 αποχές, πράγμα το οποίο σημαίνει απουσία γνώμης.

Οι ψήφοι κατανέμονται ως εξής:

Υπέρ: Αυστρία, Ισπανία, Φινλανδία, Γαλλία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία.

Κατά: Γερμανία.

Αποχή: Βέλγιο, Δανία, Ηνωμένο Βασίλειο, Σουηδία.

Αιτιολόγηση των μη ευνοϊκών ψήφων ή της αποχής:

α) Φόβος σοβαρών απωλειών για το γερμανικό εμπόριο που ενδιαφέρεται για την διάθεση στην αγορά του ξυδιού που ονομάζεται «Aceto balsamico di Modena» (Γερμανία).

β) Αμφισβήτηση της νομιμότητας της υποχρέωσης που περιλαμβάνεται στις προδιαγραφές, η εμφιάλωση του προϊόντος να πραγματοποιείται στην γεωγραφική περιοχή παραγωγής (Βέλγιο, Ηνωμένο Βασίλειο, Σουηδία).

γ) Αμφισβήτηση της ερμηνείας του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, σύμφωνα με την οποία η δυνατότητα της χρήσης του «Aceto balsamico di Modena» μετά από ενδεχόμενη καταχώρηση του «Aceto balsamico tradizionale di Modena» δεν αποκλείεται εκ των προτέρων (Δανία, Σουηδία).

Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι αιτιολογήσεις αυτές δεν είναι βάσιμες. Πράγματι:

α) Ένας από τους στόχους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 είναι η εξασφάλιση στους παραγωγούς καλύτερων εισοδημάτων ως αντάλλαγμα για πραγματική ποιοτική προσπάθεια και στους καταναλωτές ειδικών προϊόντων που προσφέρουν εγγυήσεις όσον αφορά τη μέθοδο παρασκευής και την προέλευσή τους.

Εάν η προστασία που προσφέρεται από τον κανονισμό στις καταχωρημένες ονομασίες έχει αρνητικές οικονομικές συνέπειες για τους παραγωγούς που χρησιμοποιούν την γεωγραφική ονομασία χωρίς να τηρούν τις αντίστοιχες προδιαγραφές, οι υπηρεσίες της Επιτροπής δεν μπορούν παρά να συνεχίσουν τη διαδικασία καταχώρησης ώστε να μπορέσει ο κανονισμός να παράγει αποτελέσματα.

Εξάλλου, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 σημεία α) και β) του άρθρου 13 (δηλαδή για την προστασία των καταχωρημένων ονομασιών) τα κράτη μέλη δύνανται να διατηρήσουν τα εθνικά μέτρα που επιτρέπουν τη χρήση των καταχωρημένων ονομασιών στο πλαίσιο του άρθρου 17 για περίοδο πέντε ετών κατ ανώτατο όριο από την ημερομηνία δημοσίευσης της καταχώρησης.

β) Στην περίπτωση των ονομασιών προέλευσης ο κανονισμός προβλέπει ότι η παραγωγή, η μεταποίηση και η επεξεργασία πρέπει να πραγματοποιούνται στον οριοθετημένο γεωγραφικό χώρο. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θεωρούσαν πάντα ότι ορισμένες εργασίες, όπως η εμφιάλωση του βαλσαμικού ξυδιού, η κοπή σε φέτες του χοιρομεριού ή η κοπή του τυριού μπορούν να θεωρηθούν ως στάδια της επεξεργασίας.

Επιπλέον, ο κανονισμός εντάσσεται σε πλαίσιο βιομηχανικής ιδιοκτησίας πράγμα το οποίο σημαίνει ότι οι παραγωγοί μπορούν να εντάξουν στις προδιαγραφές όλες τις απαιτήσεις που είναι σύμφωνες με το κοινοτικό δίκαιο και που θεωρούν ότι πρέπει να τηρούνται.

Η εμφιάλωση στην οριοθετημένη περιοχή δεν μπορεί άρα να αποτελέσει εμπόδιο στην καταχώρηση, όπως παρόμοιες απαιτήσεις δεν αποτέλεσαν εμπόδιο στην περίπτωση άλλων ονομασιών που έχουν ήδη καταχωρηθεί.

γ) Η Επιτροπή τονίζει ότι υπάρχει μία αίτηση καταχώρησης για το «Aceto balsamico di Modena» και μία για το «Aceto balsamico tradizionale di Modena». Εάν το «Aceto balsamico tradizionale di Modena» καταχωρηθεί ως ΠΟΠ, η προστασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 πρέπει να εφαρμοστεί πλήρως, οι μόνες εξαιρέσεις είναι εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2.

Δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί ότι η καταχώρηση του «Aceto balsamico tradizionale di Modena» αποκλείει εκ προτέρων τη χρήση του «Aceto balsamico di Modena». Αυτό εξαρτάται από τη συγκεκριμένη περίπτωση και ιδίως από το προϊόν για το οποίο η ονομασία αυτή θα χρησιμοποιηθεί καθώς και από την παρουσίασή του. Η εφαρμογή του κανονισμού για τη συγκεκριμένη περίπτωση εναπόκειται στις αρμόδιες εθνικές αρχές και, ενδεχομένως, στους δικαστές στους οποίους έχει παραπεμφθεί η υπόθεση.

Λόγω του ότι δεν διατυπώθηκε γνώμη για το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής, η Επιτροπή, κατ'εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 15, τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, υποβάλει στο Συμβούλιο την παρούσα πρόταση κανονισμού και ενημερώνει σχετικά το Κοινοβούλιο.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1992 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων[2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1068/97[3], και ιδίως το άρθρο 17, παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Έχουν ζητηθεί συμπληρωματικές πληροφορίες για ορισμένες ονομασίες που έχουν κοινοποιηθεί από τα κράτη μέλη κατά την έννοια του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, για να εξασφαλισθεί ότι οι ονομασίες αυτές δεν αντιβαίνουν τα άρθρα 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού· από την εξέταση των συμπληρωματικών αυτών πληροφοριών, προκύπτει ότι οι ανταποκρίνονται στα εν λόγω άρθρα· είναι ανάγκη επομένως να καταχωρηθούν και να προστεθούν στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής[4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/1999[5].

(2) Η επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 δεν έδωσε θετική γνώμη,

---

1 ΕΕ C της ..., σ. .
2 ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1.
3 ΕΕ L 156 της 13.6.1997, σ. 10.
4 ΕΕ L 148 της 21.6.1996, σ. 1.
5 ΕΕ L 130 της 26.5.1999, σ. 18.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 συμπληρώνεται με τις ονομασίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΛΟΙΠΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ι ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ

Ξύδια (διαφορετικά από τα ξύδια από κρασί)

ΙΤΑΛΙΑ

– Aceto balsamico tradizionale di Modena (ΠΟΠ)

– Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia (ΠΟΠ).